

**ARPA**  
**Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente**  
**dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

|                               |  |                |
|-------------------------------|--|----------------|
| Determinazione dirigenziale   | n. DET-2013-538  | del 22/07/2013 |
| Oggetto                       | Direzione Tecnica. Approvazione schema di convenzione con l'ARPA Lombardia per la gestione e l'uso dell'applicativo denominato "O.R.SO. - OSSERVATORIO RIFIUTI SOVRAREGIONALE" |                |
| Proposta                      | n. PDTD-2013-530 del 15/07/2013  |                |
| Struttura adottante           | Direzione Tecnica  |                |
| Dirigente adottante           | Zinoni Franco  |                |
| Struttura proponente          | Ctr Gestione Integrata Rifiuti   |                |
| Dirigente proponente          | Villani Barbara  |                |
| Responsabile del procedimento | Villani Barbara  |                |

Questo giorno 22 (ventidue) luglio 2013 presso la sede di Largo Caduti del Lavoro, 6 in Bologna, il Direttore Tecnico, Dott. Zinoni Franco, ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**Oggetto: Direzione Tecnica. Approvazione schema di convenzione per la gestione e l'uso dell'applicativo denominato "O.R.SO.- OSSERVATORIO RIFIUTI SOVRAREGIONALE"**

**VISTI:**

- la Legge n. 44 del 19 aprile 1995, che istituisce l'Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente dell'Emilia-Romagna (Arpa), quale ente strumentale della Regione Emilia-Romagna preposto all'esercizio delle funzioni tecniche per la prevenzione collettiva e per i controlli ambientali, nonché all'erogazione di prestazioni analitiche di rilievo sia ambientale che sanitario;
- l'art. 5, comma 2, della medesima legge regionale il quale prevede che "Per l'adempimento delle proprie funzioni, attività e compiti, Arpa può definire accordi o convenzioni con Aziende ed Enti pubblici, operanti nei settori suolo, acque, aria, ambiente";

**RICHIAMATI:**

- la D.D.G. n. 75 del 13/12/2012 avente ad oggetto "Approvazione del Bilancio pluriennale di previsione per il triennio 2013-2015, del Piano Investimenti 2013-2015, del Bilancio economico preventivo per l'esercizio 2013 e del Budget generale e della programmazione di cassa per l'esercizio 2013;
- la D.D.G. n. 76 del 13/12/2012 recante "Approvazione delle Linee Guida e assegnazione ai Centri di Responsabilità del budget di esercizio ed investimenti per l'esercizio 2013";

**RICHIAMATO INOLTRE:**

- l'art. 15 della L. 7 agosto 1990, 241, ai sensi del quale le pubbliche amministrazioni possono concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;

**PREMESSO:**

- che con Delibera di Giunta regionale n. 2087/2007 e n. 2.295/2008, la Regione Emilia-Romagna ha affidato ad Arpa la realizzazione di uno studio finalizzato all'individuazione e sperimentazione di sistemi informativi per la gestione dei rifiuti in Emilia-Romagna e successivamente ha esteso l'incarico alla sperimentazione del software O.R.SO. risultato il più idoneo fra quelli presi in considerazione;
- che con D.D.G. n. 108/2009 è stata approvata una convenzione con ARPA Lombardia per la gestione dell'applicativo di cui al precedente punto;

- che tale convenzione è scaduta il 31/12/2012;

CONSIDERATO:

- che, al fine di garantire la migliore funzionalità del servizio di raccolta dei dati di produzione e gestione dei rifiuti urbani attraverso l'applicativo O.R.SO, occorre rinnovare il rapporto di convenzione con ARPA Lombardia;

RILEVATO:

- che, come disposto dal regolamento per il decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 65/2010, il Direttore Tecnico può stipulare convenzioni, accordi e protocolli aventi ad oggetto attività di interesse della Direzione Tecnica;
- che, pertanto, Arpa ha concordato con ARPA Lombardia uno schema di convenzione, che si allega sub A) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, destinato a regolare la collaborazione tra i due Enti;
- che la convenzione ha durata fino al 31 dicembre 2017 a decorrere dalla data di sottoscrizione;
- che Arpa Emilia-Romagna corrisponderà ad ARPA Lombardia un contributo totale di Euro 20.000,00, (Euro 4.000,00 annuo) secondo le modalità previste all'art. 6 della convenzione;

RITENUTO:

- quindi, opportuno approvare lo schema di convenzione con ARPA Lombardia, allegato sub A), per lo svolgimento di attività di gestione e l'uso dell'applicativo denominato "O.R.SO.- OSSERVATORIO RIFIUTI SOVRAREGIONALE", come descritto all'art. 3 dello schema di convenzione medesimo;

SU PROPOSTA:

- della Responsabile del CTR Rifiuti, Dott.ssa Barbara Villani, la quale ha espresso ai sensi dell'art. 8 punto 4 del Regolamento in materia di Decentramento, approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010, il proprio parere favorevole in ordine alla regolarità amministrativa del presente provvedimento;

DATO ATTO:

- che i ricavi specifici del progetto LA12 DTGIG coprono interamente i costi previsti nel progetto stesso;
- che responsabile del procedimento è la stessa Dott.ssa Barbara Villani;

- che è stato acquisito il parere di regolarità contabile espresso dal Dott. Giuseppe Bacchi Reggiani, Responsabile dell'Area Bilancio e Contabilità Direzionale, ai sensi dell'art. 8 comma 4, del Regolamento sul decentramento amministrativo;

DETERMINA

1. di approvare lo schema di convenzione, che si allega sub A) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, con ARPA Lombardia per la gestione e l'uso dell'applicativo denominato "O.R.SO.- OSSERVATORIO RIFIUTI SOVRAREGIONALE";
2. di dare atto che la suddetta convenzione ha durata fino al 31/12/2017 a decorrere dalla data di sottoscrizione;
3. di dare atto, inoltre, che Arpa corrisponderà ad ARPA Lombardia, per la realizzazione delle attività di cui al precedente punto 1., un contributo onnicomprensivo di Euro 20.000,00 secondo le modalità previste all'art. 6 della convenzione;
4. di dare atto, infine, che il costo di Euro 20.000,00, avente natura di Servizi da convenzioni con Enti vari (SECOV), relativo al presente provvedimento, è a carico dell'esercizio 2013 per la quota di Euro 4.000,00 dell'esercizio 2014 per la quota di Euro 4.000,00, dell'esercizio 2015 per la quota di Euro 4.000,00, dell'esercizio 2016 per la quota di 4.000,00 e dell'esercizio 2017 per la quota di Euro 4.000,00 ed è compreso nel budget annuale e nel conto economico pluriennale 2013-2015 con riferimento al progetto LA12 – DTGIR (per il 2013) e al CdC DTGIR per gli anni successivi.

IL DIRETTORE TECNICO

Dott. Franco Zinoni

---

**CONVENZIONE PER LA GESTIONE E L'USO DELL'APPLICATIVO SOFTWARE,  
DENOMINATO "O.R.SO.-OSSERVATORIO RIFIUTI SOVRAREGIONALE" PER LA  
RACCOLTA DEI DATI DI PRODUZIONE E GESTIONE DEI RIFIUTI**

Viene sottoscritta la presente convenzione

**TRA**

**Agenzia Regionale Prevenzione e Ambiente della Regione Emilia-Romagna**, con sede e domicilio fiscale in Bologna, via Po, 5, Codice Fiscale e Partita I.V.A. 04290860370 rappresentata dal Direttore Tecnico dott. Franco Zinoni, nato a Castelvetro Piacentino il 15 settembre 1954, il quale interviene ed agisce in rappresentanza della stessa, in base al regolamento sul Decentramento Amministrativo

**E**

**Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Regione Lombardia**, con sede e domicilio fiscale in Milano, via Rosellini, 17, Codice Fiscale e Partita I.V.A. 13015060158 rappresentata dal dott. Umberto Benezzi, nato a La Spezia il 9 aprile 1959, il quale interviene ed agisce in rappresentanza della stessa,

**Premesso che:**

1. la Regione Lombardia:

a) con Legge regionale n. 14 agosto 1999, n. 16, e s.m.i. "Istituzione dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente – ARPA", ha previsto che l'Agenzia svolga attività di:

- raccolta e pubblicazione dei dati e di raccordo ed interscambio con i sistemi informativi territoriali al fine dell'elaborazione di informazioni di interesse ambientale e l'attività di gestione del catasto regionale rifiuti – art. 6 c. 1, lettere a), b), c), d), e);
- promozione dell'integrazione e del coordinamento anche dei catasti ambientali regionali e provinciali art. 10 comma 1, lettera d);

b) con Legge regionale 12 dicembre 2003, n. 26 e s.m.i., "Disciplina dei servizi locali di interesse economico generale. Norme in materia di gestione dei rifiuti, di energia, di utilizzo del sottosuolo e di risorse idriche", all'art. 18, ha affidato ad ARPA Lombardia la gestione dell'Osservatorio Regionale sui Rifiuti con compiti di raccolta ed elaborazione dei dati sulla produzione e gestione dei rifiuti, mediante l'utilizzo dell'applicativo internet O.R.SO. Nello svolgimento di tali funzioni, l'ARPA Lombardia-Osservatorio Regionale Rifiuti opera in collaborazione con gli Osservatori Provinciali sui Rifiuti;

c) con D.G.R. 16 novembre 2011, n. 2513 “Modalità, contenuti e tempistiche per la compilazione dell’applicativo O.R.SO. (Osservatorio Rifiuti SOvraregionale) relativo alla raccolta dei dati di produzione e gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti gestiti dagli impianti in Regione Lombardia – Nuove disposizioni” ha fornito le indicazioni per la compilazione dell’applicativo O.R.SO. da parte dei Comuni e dei Gestori degli Impianti di trattamento rifiuti, eper l’effettuazione delle funzioni assegnate, ARPA Lombardia, in collaborazione con ARPA Veneto, ha sviluppato, nel 2004, un applicativo web per la raccolta dati via internet, denominato O.R.SO. (Osservatorio Rifiuti SOvraregionale), installato sui server di ARPA Lombardia, garantendo il mantenimento on-line dell’applicativo, l’effettuazione dei back-up dei dati, fornendo l’assistenza tecnica e manutentiva al sistema e supporto per l’addestramento e l’utilizzo dell’applicativo;

2. la Regione Emilia-Romagna:

a) con Deliberazione della Giunta Regionale 31 luglio 2001, n.1620 “Approvazione dei criteri ed indirizzi regionali per la pianificazione e la gestione dei rifiuti” ha definito la strutturazione del sistema informativo regionale sui rifiuti affidando alla Sezione regionale del catasto, istituita ai sensi della L.n. 70/94 e del DM n. 372/98 c/o la Struttura tematica di Ingegneria Ambientale di Arpa (ora Direzione Tecnica), i seguenti compiti:

- aggiornamento annuale per l’intera regione dell’archivio relativo ai rendiconti della raccolta differenziata;
- verifica ed attestazione annuale delle percentuali di raccolta differenziata dei rifiuti urbani;
- trasmissione degli stessi alla Regione e alla Sezione nazionale del catasto;
- bonifica a fini statistici dei dati MUD relativi al settore dei rifiuti speciali ed invio dei dati a Province, regione e sezione nazionale del catasto.

b) con Delibera della Giunta Regionale n. 2087 del 14/12/2007, e n 295 del 22/12/2008, ha incaricato Arpa E-R di eseguire uno studio finalizzato all’individuazione e sperimentazione di sistemi informativi per la gestione dei rifiuti in Emilia-Romagna e successivamente ha esteso l’incarico alla sperimentazione del software O.R.SO risultato il più idoneo fra quelli presi in considerazione.

3. Arpa Emilia-Romagna:

- 1) svolge nell’ambito dell’Osservatorio Regionale, attività di raccolta ed elaborazione dati sulla produzione, raccolta differenziata, recupero e smaltimento dei rifiuti, anche al fine di definire le azioni di governo per la materia trattata e fornire alla Regione il quadro conoscitivo necessario per procedere alla Certificazione della raccolta differenziata;

- 2) ha valutato positivamente le funzionalità dell'applicativo denominato "O.R.SO." che rispondono appieno alle esigenze dell'Agenzia per la gestione del flusso di informazioni relativo alla gestione dei rifiuti;
- 3) è stata incaricata dalla Regione Emilia-Romagna alla gestione dei flussi delle informazioni tramite tale applicativo.

### **Considerato che**

- ARPA Lombardia e ARPA Emilia-Romagna in data 20/1/2010 hanno sottoscritto una convenzione per l'utilizzo dell'applicativo O.R.SO. per la raccolta dei dati di produzione e gestione dei rifiuti urbani, approvata con D.D.G. ARPA Emilia-Romagna n. 108 del 23/12/2009;
- la convenzione in parola è scaduta il 31/12/2012 e, nelle more del rinnovo della stessa, valgono comunque i termini e le modalità di utilizzo dell'applicativo O.R.SO. in essere;
- ARPA Lombardia e ARPA Emilia-Romagna, di comune accordo, ritengono di rinnovare il rapporto convenzionale per ulteriori 5 anni, con scadenza il 31/12/2017;
- al fine di garantire la migliore funzionalità del servizio, le Parti concordano che ARPA Emilia-Romagna concorra alle spese per il mantenimento dell'applicativo, l'effettuazione dei back up dei dati, l'assistenza tecnica e manutentiva dell'applicativo, dei server e della rete, il supporto per l'addestramento e l'utilizzo dell'applicativo, come meglio specificato;

### **Richiamati**

- la "Convenzione sul riuso degli applicativi nel sistema delle Agenzie Ambientali" sottoscritta da tutte le Agenzie in data 17 dicembre 2007, e in particolare gli articoli 2, 7 e 8;
- il Decreto Legislativo 7 marzo 2005, n. 82 ("Codice dell'Amministrazione Digitale");

### **Sentita**

ARPA Veneto, che è stata informata dei contenuti della presente convenzione e che ha espresso parere favorevole;

### **SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:**

#### *Articolo 1*

#### *(Premesse)*

Le premesse costituiscono parte integrante della presente convenzione.

## ***Articolo 2***

### ***(Oggetto della Convenzione)***

La presente convenzione ha come oggetto l'utilizzo da parte di ARPA Emilia-Romagna dell'applicativo O.R.SO. (Osservatorio Rifiuti SOvraregionale) e la definizione delle conseguenti modalità organizzative, tecniche, economiche e di condivisione delle conoscenze sull'utilizzo dell'applicativo stesso.

## ***Articolo 3***

### ***(Modalità di accesso e manutenzione ordinaria dell'applicativo O.R.SO.)***

La gestione informatica dell'applicativo O.R.SO. resta affidata ad ARPA Lombardia, la quale adotta le iniziative necessarie atte a garantirne il funzionamento ottimale e il mantenimento on-line, oltre ad effettuare i back-up e gli aggiornamenti dei sistemi e dei software secondo gli standard periodicamente comunicati e a fornire le relative chiavi di accesso all'ARPA Emilia-Romagna.

## ***Articolo 4***

### ***(Manutenzione evolutiva)***

ARPA Lombardia si riserva di valutare, ed eventualmente effettuare o consentire, interventi evolutivi del sistema O.R.SO., segnalati da parte di altri soggetti utilizzatori.

## ***Articolo 5***

### ***(Oneri Economici)***

ARPA Lombardia e ARPA Emilia-Romagna concordano che per il conseguimento degli obiettivi comuni di cui alle premesse (promozione, gestione, interscambio, collaborazione, coordinamento), il contributo alle spese per la manutenzione ordinaria a carico dell'ARPA Emilia-Romagna per il quinquennio 2013-2017, valutato sulla base dell'importo annuale forfettario di cui alle premesse, è pari ad € 20.000,00=(ventimila/00) fuori campo IVA. Le Agenzie e le Regioni che utilizzano il sistema valuteranno di comune accordo le risorse necessarie al mantenimento del progetto tenuto conto del rendiconto annuale consuntivo fornito da ARPA Lombardia e dell'eventuale adesione alla convenzione da parte di altri soggetti in relazione agli obiettivi di cui all'art. 9.

## ***Articolo 6***

### ***(Modalità di pagamento)***

L'ARPA Emilia-Romagna corrisponderà il contributo di € 4.000,00 (quattromila/00) , fuori campo IVA, con cadenza annuale, indicativamente entro il 30 giugno di ogni anno, dietro emissione di specifica nota di addebito di ARPA Lombardia, riportante l'importo, gli estremi di conto corrente per il versamento e la dichiarazione di cui all'art. 28 D.P.R. 29 marzo 1973, n. 600, nonché le informazioni connesse alla configurazione informatica.

### ***Articolo 7***

#### ***(Durata e Condizioni per il rinnovo)***

La presente convenzione è valida a decorrere dalla data di sottoscrizione fino al 31 dicembre 2017. È escluso il rinnovo tacito e l'eventuale prosecuzione o modifica del rapporto dovrà essere espressamente concordata tra le parti.

### ***Articolo 8***

#### ***(Risoluzione della convenzione)***

In qualsiasi momento le Parti possono risolvere la presente convenzione avanzando formale disdetta.

La risoluzione ha effetto decorso il termine di 180 (centottanta) giorni dal ricevimento della relativa comunicazione con lettera raccomandata. In tal caso il corrispettivo dei costi annuali viene proporzionato al periodo di vigenza della convenzione.

In caso di risoluzione della convenzione ARPA Lombardia provvederà a fornire all'ARPA Emilia-Romagna copia integrale dell'applicativo in tutte le sue parti e dei dati di rispettiva competenza fino a quel momento archiviati, ferma restando la paternità intellettuale in capo ad ARPA Lombardia ed ARPA Veneto, ed il divieto di cedere l'applicativo a soggetti terzi senza la previa autorizzazione di ARPA Lombardia e ARPA Veneto.

### ***Articolo 9***

#### ***(Promozione dell'utilizzo dell'applicativo)***

Le parti si impegnano a promuovere l'utilizzo dell'applicativo presso altre regioni/province come elemento di razionalizzazione delle modalità di gestione dati, conformemente a quanto previsto anche nella "Convenzione sul riuso degli applicativi nel sistema delle Agenzie Ambientali" e dal "Codice dell'Amministrazione Digitale" richiamati in premessa, senza, al contempo, avviare alcuna azione con fini di lucro o di assunzione di esclusiva paternità dell'applicativo.

### ***Articolo 10***

### ***(Trattamento dei dati)***

Ai sensi dell'art 29 del D.Lgs. 196/2003 le parti assumono reciprocamente la qualifica di responsabile del trattamento per i dati trattati nell'ambito della presente convenzione e delle successive attuative, di titolarità della controparte. Le parti:

dichiarano di essere consapevoli che i dati trattati personali trattati nell'espletamento della presente convenzione sono soggetti alla applicazione del Codice per la protezione dei dati personali;

si impegnano ad ottemperare alle disposizioni di cui al D.Lgs. 196/2003;

si impegnano a rispettare ed applicare eventuali specifiche istruzioni ricevute in relazione a peculiari aspetti del presente accordo;

si impegnano, in caso di nomina di soggetti incaricati del trattamento dati ai sensi dell'art 30 del D.L.vo 196/2003, ad impartire agli stessi specifiche istruzioni in merito al trattamento dati loro affidato;

si impegnano a comunicare alla controparte ogni eventuale affidamento a soggetti terzi di operazioni di trattamento di dati personali di cui l'altra parte è titolare;

si impegnano a nominare una persona fisica referente per la protezione dei dati personali trattati nell'ambito della presente convenzione;

si impegnano a rendere accessibili tutte le informazioni, comprese quelle inerenti le misure di sicurezza, inerenti il trattamento dei dati acquisiti nel corso della convenzione.

### ***Articolo 11***

#### ***(Foro Competente)***

Per la risoluzione di eventuali controversie derivanti dall'interpretazione o dall'applicazione di quanto previsto dalla presente convenzione è competente il Foro di Milano.

### ***Art. 12***

#### ***(Regime fiscale e ripartizione oneri fiscali)***

La presente convenzione è soggetta a registrazione in caso d'uso con oneri a carico della parte richiedente.

### ***Art. 13***

#### ***(Responsabili della convenzione)***

Responsabili della presente convenzione sono: per ARPA Lombardia, il Direttore del Settore Attività Produttive e Controlli, Ing. Santo Cozzupoli; per ARPA Emilia-Romagna, la Responsabile CTR gestione integrata rifiuti, suolo e subsidenza, dott.ssa Barbara Villani.

***Art. 14 Disposizioni finali***

Per quanto non espressamente previsto dalla presente Convenzione, si rinvia alle disposizioni del Codice Civile.

Milano,

Per ARPA Emilia-Romagna .

Direttore Tecnico

Dott. Franco Zinoni

Per l'ARPA Lombardia

N. Proposta: PDTD-2013-530 del 15/07/2013

**Centro di Responsabilità: Direzione Tecnica**

**OGGETTO: Direzione Tecnica. Approvazione schema di convenzione con l'ARPA Lombardia per la gestione e l'uso dell'applicativo denominato "O.R.SO. - OSSERVATORIO RIFIUTI SOVRAREGIONALE"**

**PARERE CONTABILE**

Il sottoscritto Dott. Bacchi Reggiani Giuseppe, Responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo.

Data 18/07/2013

Il Responsabile dell'Area Bilancio e  
Controllo Economico

---